

· 中西医结合医学家 ·

中西医结合医学家欧明教授

吴 辉 吴 伟



欧明教授

欧明, 1924 年 12 月出生, 广东省顺德人。1942 年就读于岭南大学医学院, 期间受进步思想的影响, 毅然参加革命并加入了中国共产党, 成为中国人民解放军粤赣湘边区纵队一名军医。1949 年解放后于中山医学院任医师。1950 年 4 月在中共华南分局党校医务科先后任职副科长、科长。1956 年 8 月参与筹建广州中医学院, 历任内科学基础教研室主任、第一附属医院副院长、广州中医学院教务处副处长、学院副院长、临床药理研究所所长。他长期坚持医教研工作, 在学术的土地上耕耘不辍, 从一名医师晋升为专家、教授。由于其杰出的贡献, 他被大学评为四名“终身教授”之一。2017 年 7 月 19 日, 欧明教授因病辞世, 享年 93 岁。

欧明教授是我国中西医结合医学的奠基人之一, 国内外著名中西医结合医学家, 首批享受国务院特殊津贴专家, 首批中西医结合博士研究生导师, 国务院学位评定委员会第一届学科评议组成员。曾任中国中西医结合研究会心血管病专业委员会副主任委员, 中国中西医结合研究会广东分会理事会顾问, 世界卫生组织(WHO)亚太地区“草药安全性与有效性研究委员会顾问, 广东省中西医结合学会第一、二、三届会长, 第四、五、六届名誉会长, 广东省中西医结合学会终身理事。曾担任 *Chinese Journal of Integrative Medicine* 编委, 《广州中医药大学学报》、《中药新药与临床药理》期刊主编。

欧明教授数十年来倾注心血于中西医结合研究。20 世纪 50 年代初, 他响应党和国家关于“中国医药学是一个伟大的宝库, 应当努力发掘, 加以提高”、“西医要学习中医”的号召, 主动参加中医学习班, 成为国内

首批“西学中”学员。1956 年主动申请参与筹建广州中医学院, 其后一直在广州中医学院从事中医及中西医结合医、教、研工作, 为我国中西医结合事业的不断发展作出了卓越贡献。

早年, 欧明教授就提倡中西医应当相互结合, 发挥优势互补, 并主张中医药应当进行现代化研究和探索。1964 年, 广州中医学院第一附属医院创建之初, 他就担任内科病房主任, 主持日常医疗工作。20 世纪 60 年代及 70 年代初, 广州地区发生乙型脑炎流行, 第一附属医院按照上级卫生部门的指示, 成立了“乙型脑炎专病区”。他团结和发挥名中医专家作用, 挖掘和发扬中医药治疗乙型脑炎的优势, 获到较好临床疗效, 受到上级的充分肯定。此后, 在他带领下, 内科进行亚专业分组, 为第一附属医院现今内科亚专科分化打下了基础。他先后主持国家科技攻关项目 1 项, 国家中医药管理局课题 3 项, 广东省中医药局课题 5 项。在基础研究方面, 他率先在国内开展中医证候实质、病因病机及辨证规律的现代研究。通过研究, 他提出了中医证候实质的“受体学说”, 得到国内外同行的充分肯定和高度评价。欧明教授还长期致力于中药药理药效学研究并颇有建树, 在国内率先创建临床药理研究所。在临床研究方面, 他提议中医药临床研究应当规范化。在他的提议和领导下, 我校率先在全国开办医学研究设计、衡量、评价 (design, measurement and evaluation in medical research, DME) 讲习班, 率先在研究生班开设 DME 课程, 为后来全国学习和规范开展中医药临床研究奠定了坚实的基础。他带领研究团队对一些重大常见疾病如慢性充血性心力衰竭、高血压、冠心病等进行了深入的中西医结合防治研究, 为此付出了艰辛的努力。多年来坚持不懈地研究积累了丰富的研究成果, 如他主持的国家“七五”科技攻关项目“毛冬青甲素治疗充血性心力衰竭的临床和实验研究”获广东省中医药科学技术进步一等奖、广东省自然科学奖三等奖, 在国内学术界产生了很大影响, 有力地推动了我国中西医结合事业的发展。为此, 2002 年他被广东省中西医结合学会授予中西医结合成就奖, 2005 年被授予特别贡献奖。

除了上述中西医结合防治研究外, 他还是中医英

作者单位: 广州中医药大学第一附属医院 第一临床医学院(广州 510405)

通讯作者: 吴 伟, Tel: 020 - 36591357, E-mail: 452124069@qq.com

DOI: 10. 7661/j. cjim. 20170813. 309

译方面的权威之一。他十分重视中医学的国际传播和交流,他认为这是中医药走向世界的必经之路。70 年代末开始,针对国内中医药文献英译工作的薄弱状况,他积极投身于其中,并开创了中医英译的先河。他主编了海内外第一部《汉英中医辞典》(图 1),出版了一大批英译方面的学术著作和辞典,如《汉英常用中医词汇》、《汉英医学大词典》等,并形成了自己的英译风格,与谢竹藩教授被誉为“北谢南欧”,对发展我国中医药的英译事业,促进中医药学走向世界建立了不可磨灭的历史功勋。

晚年,他仍孜孜不倦地进行中医药研究。作为世界卫生组织(WHO)“草药安全性与有效性研究委员会”顾问,他十分关注中草药的安全性。他率先在国内

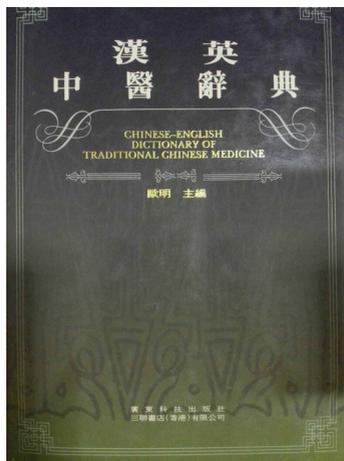


图 1 《汉英中医辞典》封面

提出关注和研究中草药不良反应,并身体力行对中草药的不良反应进行研究,呼吁加强对中草药安全性的重视和研究。他主编了代表性著作《中药及其制剂不良反应大典》。他认为中药及其制剂并不像人们所想的那样安全,而应当从药物选择、合理组方、严格生产、规范处方合理用药等方面力保中草药的安全应用,避免发生不良反应,其学术观点得到广大同行的认可。

欧明教授治学严谨,刻苦敬业,心正行端,淳诚厚德,从医六十余载矢志不移,不愧为中医及中西医结合事业的一代宗师。他以传承、发扬、发展、振兴、传播中医药事业为己任,数十年来著书育人,孜孜不倦。他著述颇丰,迄今他主编学术著作 10 余部,其中《中医大辞典》获国家科技进步奖,《汉英医学大词典》获国家卫生部编译工作奖。另外 3 部分别获得广东省高等教育局一、二、三等奖励。他发表学术论文达 35 篇。数十年来培养了一大批中医、中西医结合的高级人才,包括硕士和博士研究生。这些人才遍布海内外,可谓桃李满天下。目前,这些人才已成为中医、中西医结合领域的骨干力量,一些人已经在国内高等中医院校或附属医院担任学科学术带头人。

斯人已逝,风范长存! 欧明教授的一生,是光辉的一生,奋斗的一生,为我国中西医结合事业做出了杰出贡献。他的精神将永远激励我们为我国中西医结合事业而努力工作,勤奋工作,砥砺前行!

(收稿: 2017-08-08)

责任编辑: 赵芳芳

沉痛悼念 *Chinese Journal of Integrative Medicine* 编委欧明教授

广州中医药大学终身教授、博士生导师、原广州中医学院副院长,我国著名中西医结合专家、中西医结合医学奠基人之一、中医英译的先驱——欧明教授于 2017 年 7 月 19 日因病辞世,享年 93 岁。中国科学院院士陈可冀教授致以悼词:“京粤论交,相知六十载,公最古道热肠;生死不忘,饮誉五大洲,名重中外医林”。

欧明生于 1924 年 12 月,1942 年从岭南大学附中毕业,考取岭南大学医学院。1956 年,全国创建首批中医院校,欧明参与创建广州中医学院(今广州中医药大学),为我国中医高等教育的发展立下汗马功劳。中医药要走向世界,中医药理论要获得国际医药界的理解与认同,必须与现代科学技术(包括现代医学)相结合。当时国内中医英语翻译材料奇缺,欧明探中医英译之蹊径,历经二十余载,编著了《汉英中医辞典》、《汉英常用中医手册》等辞书。欧明积极提倡和支持开展中医药学现代研究和中西医结合研究工作,在中西医结合治疗心血管疾病研究方面有重大建树。

欧明教授学识渊博,视野开阔,在教书育人、研究著述、学术领导以及国际交流方面都有建树,对中西医结合事业、中医英译研究作出了巨大贡献,先生之教,泽被四方,等身鸿文,永垂后世!